Тема: **Будова оригіналів**

1. Оригінали та їх види

1.1. Поняття оригіналу

1.2. Види оригіналів і вимоги до них

2. Видавнича будова оригіналів

3. Будова текстової частини

2.1. Лінгвістична будова

2.2. Композиційна будова

2.3. Логічна будова

4. Будова нетекстової частини

4.1. Ілюстрації

4.2. Таблиці

4.3. Формули

5. Будова апарату

6. Будова вихідних відомостей

1. Оригінали та їх види

1.1. Поняття оригіналу

**Поняття оригіналу**, його видів і вимог до нього в Україні регламентує ДСТУ 3772-98 "Оригінали для поліграфічного відтворення. Загальні технічні вимоги". Проте з впровадженням у видавничий процес комп'ютерної техніки і появою електронних (аудіальних і відео) видань частина його положень застаріла. Матеріал цього розділу викладено з урахуванням особливостей комп'ютерної технології готування оригіналів і видань.

***Оригінал*** (в едитології) — це текстове, нетекстове (табличне, формульне), графічне (ілюстраційне), аудіальне, відео повідомлення чи навіть уже опубліковане видання, яке зафіксоване на носії інформації, призначається для розповсюдження каналами ЗМІ і на яке поширюється чинність авторського права. Тут під повідомленням розуміємо ланцюжок сигналів фіксованої довжини.

Оригінал може бути зафіксований на папері і/чи інших носіях (наприклад, плівках, комп’ютерних носіях тощо) в аналоговій (наприклад, фотографія картини) або цифровій (наприклад, писемний чи усний текст) формах. Метою опрацювання оригіналу в ЗМІ є його публікування в паперовій чи оприлюднення в електронній формі.

1.2. Види оригіналів і вимоги до них

**Види оригіналів за етапами опрацювання.** За етапами, на яких у ЗМІ опрацьовують оригінал, виокремлюють такі його види:

***Авторський оригінал*** — це оригінал, який автор (журналіст, письменник, укладач, перекладач та ін.) подає в ЗМІ з метою публікування.

Авторский оригінал повинен відповідати певним нормам*,* зафіксованим, зокрема, в стандарті*.*

До складу авторського оригіналу книги повинні входити:

* титульна сторінка (аркушеві видання можуть бути і без неї);
* зміст (якщо потрібен);
* текстова частина оригіналу (образотворчі видання можуть не мати);
* ілюстраційна частина оригіналу (не обов'язкова);
* аудіальна частина оригіналу (не обов'язкова);
* відеочастина оригіналу (не обов'язкова);
* авторські пропозиції щодо апарату видання (не обов'язкові);
* авторські пропозиції щодо оформлення видання (не обов'язкові).

До складу авторського оригіналу окремої публікації для збірника (наприклад, статті) повинні входити[[1]](#footnote-1):

* титульна сторінка (з класифікаційними індексами, прізвищем та ініціалами автора чи авторів, назвою публікації, анотаціями, ключовими словами чи ледом);
* текстова частина оригіналу, яка може починатися на титульній сторінці (для образотворчих видань може бути відсутня);
* ілюстраційна частина оригіналу (не обов'язкова);
* аудіальна частина оригіналу (не обов'язкова);
* відеочастина оригіналу (не обов'язкова);
* авторські пропозиції щодо оформлення публікації (не обов'язкові);
* авторська довідка (відомості про автора та його координати).

***Видавничий оригінал*** — це авторський оригінал, який ЗМІ відредагувало, доповнило вихідними відомостями, іншою інформацією для апарату видання. Видавничий оригінал ЗМІ готує для передачі в друкарню або в підрозділи інтернет-мережі. Будова вихідних відомостей описана в розділі 6.6.

До складу видавничого оригіналу повинні входити:

* вихідні відомості (на окремих аркушах; частину з них подають на початку, а частину — наприкінці видання);
* зміст (якщо потрібен);
* текстова частина оригіналу (для образотворчих видань може бути відсутня);
* ілюстраційна частина оригіналу (не обов'язкова);
* аудіальна частина оригіналу (лише для електронних видань; може бути відсутня);
* відеочастина оригіналу (лише для електронних видань; може бути відсутня);
* апарат видання (якщо передбачений).

На основі видавничого оригіналу художники, художні редактори, конструктори, технічні редактори конструюють видання. Результат конструювання оформляють як технічний паспорт (специфікацію) видання.

**Види оригіналів за формами інформації.** За формою представленої в оригіналі інформації виділяють текстові, ілюстраційні, аудіальні та відео оригінали.

***Текстовий оригінал*** — це оригінал, в якому інформацію представлено (закодовано) як писемний текст.

Різновиди авторського текстового оригіналу:

* паперовий рукописний;
* паперовий машинописний (надрукований на друкарських машинках);
* паперовий надрукований на комп'ютерних друкарках (принтерах) (ЗМІ здебільшого приймають саме такі ориганіли);
* паперове зверстане видання.

Зверстане видання можуть потім вводити в пам'ять комп'ютера з розпізнаванням тексту за допомогою системи оптичного читання (для перевидання зі змінами) або перефотографувати й запам'ятати в пам'яті комп'ютера (для перевидання без змін — репринтного чи факсимільного; див. про такі видання розділ 9.7.6).

Авторські текстові оригінали можуть також мати форму електронних таблиць (за погодженням із ЗМІ).

Авторські текстові оригінали, згідно з ДСТУ 3772-98, повинні бути підготовані з дотриманням таких вимог[[2]](#footnote-2):

— формат паперу: А4 (210 х 297 мм);

— поля: зліва — 3, всі решта — 2 см;

— на сторінці — 33…34 рядки, в кожному з яких 60 ± 2 знаки;

— інтервал між рядками — 1,5;

— абзацний відступ — 1,5…2,0 см;

— гарнітура — Courier New, кегль основного тексту — 12.

Використання гарнітури Courier New диктується тим, що вона призначена для повільного редакторського читання (всі інші гарнітури призначені для швидкого читання). Гарнітура Courier New —єдина в складі операційних систем гарнітура, в якій усі знаки мають однакову ширину (моноширинна гарнітура).

У текстовому оригіналі повинні бути дотримані найпростіші правила верстання.

***Ілюстраційний оригінал*** — це оригінал, в якому інформацію представлено (закодовано) як зображення, тобто пікселями, що на двомірній площині мають задані координати, а також містять інформацію про колір та його яскравіть.

Види авторських ілюстраційних оригіналів:

* штрихові ілюстрації;
* півтонові ілюстрації;
* рукописні тексти (їх розглядають як штрихові або півтонові ілюстрації);
* репродукції друкованих текстів, що підлягають подальшому факсимільному відтворенню (їх розглядають як штрихові або півтонові ілюстрації);
* малюнки цифрової графіки.

***Штриховий оригінал*** — це ілюстрація, зображення якої утворене з крапок, штрихів, ліній чи суцільних площин різних розмірів, але однакової насиченості.

***Півтоновий оригінал*** — це ілюстрація, зображення якої утворене з окремих ділянок, на яких колір за насиченістю може поступово переходити від мінімального до максимального.

Ілюстрації можуть бути мальовані, рисовані, друковані, у вигляді фотографій, діапозитивів або негативів. Для опрацювання у ВС такі оригінали вводять у пам'ять комп'ютерів за допомогою сканерів.

Малюнки цифрової графіки виготовляють за допомогою систем опрацювання ілюстрацій або систем опрацювання фотографій, отриманих за допомогою цифрових фотоапаратів. Їх можуть також отримати з інтернету (за умови дотримання авторських прав).

Ілюстрації можуть бути або заверстані в текстовий оригінал, або подані на окремих аркушах (тоді на них має бути посилання).

***Аудіальний оригінал*** — це оригінал, у якому інформацію представлено (закодовано) як усний текст, тобто як коливання хвиль. Отримують аудіальні оригінали за допомогою цифрових диктофонів, а потім їх опрацьовують за допомогою звукових редакторів (***аудіоредакторів***). Аудіальні оригінали, представлені в аналоговій формі (наприклад, на платівках чи магнітофонних стрічках), перетворюють у цифрову форму за допомогою спеціальних приствроїв — аналогово-цифрових перетворювачів.

***Відеооригінал*** — це оригінал, у якому інформацію представлено (закодовано) як послідовну зміну окремих зображень (кадрів). Частота змін кадрів повинна бути не меншою за 24 кадрів за секунду (таку частоту зміни око людини не помічає). Отримують відеооригінали за допомогою цифрових відеокамер, а далі їх опрацьовують за допомогою ***відеоредакторів***. Відеооригінали, представлені в аналоговій формі (наприклад, на кіноплівках чи магнітофонних стрічках), перетворюють у цифрову форму за допомогою спеціальних приствроїв — аналогово-цифрових перетворювачів.

**Види оригіналів за способом кодування інформації.**

***Традиційний оригінал*** — це оригінал, записаний на папері у формі тексту, ілюстрацій, фотографій, фотоплівок тощо. Оригінал, зафіксований на папері, називають ще "паперовим".

***Цифровий оригінал*** — це оригінал, записаний на комп'ютерному носії інформації одним із способів кодування текстової, графічної, аудіальної та відеоінфомації зі вставленими поліграфічними командами або командами розмічування веб-сторінок.

**Види оригіналів за їх зверстаністю.**

***Незверстаний оригінал*** — це оригінал, який раніше не був опублікований як видання, а, отже, він раніше не був зверстаним.

***Зверстаний оригінал***, або ***оригінал-макет***, — цеоригінал, який був опублікований, а, отже, зверстаний раніше, і який планують перевидати. Серед оригінал-макетів виокремлюють ті, які передбачається відтворити без зміни верстки (пряме відтворення), й ті, які будуть відтворені зі зміною верстки (непряме відтворення). За допомогою прямого підтворення публікують факсимільні, репринтні й стереотипні перевидання, а непрямого — всі інші види перевидань.

2. Видавнича будова оригіналів

**Багатоаспектність будови.** Едитологи традиційно вважають, що будова оригіналів, а також видань виражається в композиції[[3]](#footnote-3). При цьому, як і літера­турознавці, вони виокремлюють три типи композиції: оповідний, описовий і науковий (останній деколи називають також розмірковувальним). Такий погляд на будову повідомлення є одноаспектним. Насправді будова оригіналів є не одно-, а багатоаспектною. Тому її, крім літературознавчого, треба розглядати у видавничому, інформаційному, лінг­вістичному, логічному, поліграфічному, матеріальному та документальному аспектах[[4]](#footnote-4).

Нижче буде розглянуто видавничий аспект будови видавничого оригіналу, причому в чотирьох моделях.

**Модель 1.** Видавничій оригінал має такі компоненти:

▪ основна інформація, до якої належать:

обов’язковікомпоненти (вихідні ві­домості та основний текст і/або ілюстрації[[5]](#footnote-5));

необов’язкові*,* або факультативні компоненти (масиви рубрик, змісту, ко­лонтитулів, ілюстрацій (у текстовому виданні), таблиць, формул, покажчиків і приміток);

▪ службова інформація (команди поліграфічного оформлення чи команди оформлення веб-сторінок; на комп’ютері службова інформація записана в файлі, в якому зберігається оригінал; на екрані службової інформації, як правило, не видно, для її експонування існують спеціальні режими).

**Модель 2.** Компоненти видавничої будови оригіналу:

▪ вихідні відомості;

▪ текстові і/або ілюстраційні компоненти;

▪ нетекстові компоненти;

▪ апарат видання*.*

За такого підходу ядром текстових компонентів є основний текст, всі інші компоненти видання наче прив’язані до нього посиланнями (адресами). З видавничої точки зору основний ***текст*** є одномірним ланцюжком символів фіксованої довжини. Крім основного тексту, до текстових компонентів належать масиви приміток, додатків, змісту, рубрик, колонтитулів тощо.

Окрім одномірних компонентів, до видавничої будови входять нетекстові двомірні — масиви ілюстрацій, таблиць і формул.

Перелічені масиви складаються з окремих елементів (масив рубрик — з окремих рубрик, масив приміток — з окремих приміток, масив додатків — з окремих додатків тощо). Кожен елемент масиву також є ланцюжком символів фіксованої довжини. Їх довжина найчастіше на кілька розрядів менша за довжину основного тексту. На кожен елемент кожного масиву в основному тексті є відповідне посилання, наприклад, на таблицю, рисунок, примітку, додаток тощо.

На рис. 6.1 показана укрупнена видавнича будова оригіналу. У достатньо простих виданнях масиви факультативних елементів можуть бути не пов’язані між собою (рис. 6.1, *а*), в складніших виданнях елементи одного масиву можуть містити посилання на елементи іншого, наприклад, таблиця може містити формули чи примітки (рис. 6.1, *б*). Детальна видавнича будова оригіналу показана на рис. 6.2.

Отже, за другою моделлю оригінал є множиною локальних взаємопов’язаних баз даних.

Основний текст або ілюстрації

Вихідні відомості

 Рубрики

Рубрики

Зміст

Колонтитули

Таблиці

Формули

Примітки

Ілюстрації

Покажчики

Додатки

*а*

Основний текст або ілюстрації

Вихідні

відомості

Рубрики

Зміст

Колонтитули

Таблиці

Формули

Примітки

Ілюстрації

Покажчики

Додатки

*б*

Рис. 1. Укрупнена модель 2 видавничої будови оригіналу:

*а* — без перехресних зв’язків між масивами; *б* — з перехресними зв’язками між масивами

**Модель 3.** Розмежовують будову оригіналів книжкових, газетно-журнальних[[6]](#footnote-6) і журнальних видань.

Компоненти будови оригіналів книжкових видань:

■ початкові матеріали:

▪ авантитул, контртитул (іноді — фронтиспис);

▪ титульна сторінка (надзаголовкові дані; відомості про автора(-ів); назва видання; підзаголовкові дані; вихідні дані);

▪ зворот титула: шифр зберігання видання (класифікаційні індекси УДК, ББК і авторський знак); тільки для нотного видання — Міжнародний стандартний номер нотного видання (ISMN); макет анотованої каталожної картки; анотація; реферат; тільки для книжкового видання — Міжнародний стандартний номер книги (ISBN); знак охорони авторського права;

▪ присвяти;

▪ список скорочень;

▪ зміст:

— короткий;

— повний;

— список ілюстрацій;

— список таблиць;

▪ передмови, подяки;

■ основні матеріали:

▪ вступ;

▪ текст і/або ілюстрації (пронумеровані послідовно сторінки, часто поділені на розділи);

▪ висновки;

■ прикінцеві матеріали:

▪ коментарі, примітки (позатекстові);

▪ додатки;

▪ глосарій;

▪ покажчики;

▪ списки джерел;

▪ надвипускні й випускні дані (колофон).

У книжковому виданні всі компоненти повинні бути розміщені саме в такій послідовності, проте не всі вони є обов’язковими.

За будовою серед усіх видів оригінали книжкових видань є найскладнішими.

Компоненти будови оригіналів газетно-журнальних видань:

■ початкові матеріали:

▪ Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

▪ назва видання;

▪ підзаголовкові дані;

▪ зміст (повний або частковий);

▪ передмова[[7]](#footnote-7);

■ основні матеріали:

▪ перший повідомленнєвий блок;

▪ …

▪ останній повідомленнєвий блок;

■ прикінцеві матеріали:

▪ відомості про редактора, редакційну колегію;

▪ знак охорони авторського права;

▪ надвипускні дані;

▪ випускні дані;

▪ додатки (зовнішні).

Деякі з перелічених компонентів є факультативними (необов’язковими).

Повідомленнєві блоки можуть містити рубрику, лід, текст, ілюстрації, графічні й пробільні елементи.

У вихідних відомостях газетного видання часто подають таку необов’язкову інформацію, як номери телефонів редакції та її електронні адреси.

Компоненти будови оригіналів журнальних видань:

■ початкові матеріали:

▪ Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

▪ надзаголовкові дані;

▪ назва видання; власна назва випуску;

▪ підзаголовкові дані;

▪ вихідні дані;

▪ відомості про редакторів, склад редакційної колегії;

▪ знак охорони авторського права;

▪ передмова[[8]](#footnote-8);

■ основні матеріали:

▪ перша публікація;

▪ …

▪ остання публікація;

■ прикінцеві матеріали:

▪ додатки (внутрішні[[9]](#footnote-9) й зовнішні);

▪ покажчики;

▪ списки джерел[[10]](#footnote-10);

▪ надвипускні дані;

▪ випускні дані.

Деякі з перелічених компонентів є факультативними.

Якщо журнал публікує науково-технічні статті, вони містять дані про авторство, назву публікації, анотацію, текст (вступ, основана частина, висновки), ілюстрації, примітки, списки джерел тощо. Якщо журнал публікує вторинну науково-технічну інформацію, то публікаціями є бібліографічні описи, реферати тощо.

Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN) розміщують у правому верхньому куті першої сторінки обкладинки чи на її переднього боку палітурки, якщо їх нема — у правому верхньому куті титульної чи суміщеної титульної сторінки.

**Модель 4.** Модель будови оригіналу можна представити також як ієрархічному структуру, яка розгалужується в напрямі: вихідні відомості (титул) → анотація → короткий зміст → повний зміст → компоненти → підкомпоненти → підпідкомпоненти. Отже, правильно збудоване видання обов’язково повинно підпорядковуватися ієрархічному принципу будови.

3. Будова текстової частини оригіналу

3.1. Інформаційна будова

**Будова повідомлення з позиції теорії інформації.** Як відомо, повідомлення складається з окремих ***сигналів***. Одні з них відіграють у повідомленні самостійно роль, інші — лише в поєднанні з іншими сигналами (цю другу групу сигналів називатимемо ***образами***[[11]](#footnote-11)). Отже, повідомлення складається з ланцюжка одиниць інформації двох типів — окремих сигналів та образів, послідовність яких є суворо фіксованою (це означає, що послідовність цих сигналів — наприклад, літер у слові чи слів у реченні — не можна замінити довільно).

Разом сигнали та образи називатимемо ***номенами***. У повідомленні номени поєднуються зв’язками в ***сентенції*** (кілька сигналів — в одне ціле; кілька сигналів та образів — в одне ціле; кілька образів — в одне ціле). Сентенції об’єднуються в ***сюжет***, тобто в ланцюжок сентенцій, об’єднаних спільними образами чи сигналами. На підставі цього в будові повідомлення виокремимо три інформаційні рівні: номенів, сентенцій і сюжету[[12]](#footnote-12).

У мовленні номену часто відповідає слово, а в логіці — поняття (про одиниці мови та логіки див. розділи 6.3.2 і 6.3.4). Сентенції в мовленні часто відповідає просте речення, а в логіці — твердження. Сюжетові в мовленні відповідає текст як єдине ціле, а в логіці — аргументація. Мінімальним повідомленням може бути один, навіть окремий, сигнал.

**Будова повідомлення залежно від видів інформації.** Найпростішим є повідомлення, яке містить лише один вид інформації, наприклад, лише текстову (газетне інтерв’ю). Проте в деяких повідомленнях різні види інформації можуть змішуватися, причому йти як послідовно, так і паралельно. Повідомлення, в яких різні види інформації йдуть паралельно, можна порівняти з багатопластовим тістечком “наполеон”.

Однопластові повідомлення містять будь-який один вид інформації (текстове чи ілюстраційне видання). Двопластові повідомлення містять будь-які два види інформації (паперове книжкове видання, що містить текст й ілюстрації; електронне видання, що складається з писемної текстової та аудіоінформації — музики). Чотирипластові повідомлення містять чотири види інформації (електронне видання, що складається з текстової, графічної, аудіо- та відеоінформації).

Повідомлення, в яких поєднані різні за своєю природою види інформації, наприклад, електронні видання, редагувати особливо складно. Із зростанням у повідомленні кількості видів інформації зростає складність методів його опрацювання.

**Будова повідомлення залежно від новизни інформації.** Як відомо, реци­пієнти сприймають повідомлення задля отримання нової інформації. Проте не вся інформація має однако­вий ступінь новизни. За цією ознакою інформацію можна поділити на ***відому*** та неві­дому (***нову***).Нову інформацію, своєю чергою, поділяють на нову контекстну, реципієнтську та суспільну. Новою ***контекстною*** називають таку інформацію, яка є в поточній сентенції (простому реченні) повідомлення, але відсутня в його лівосторонньому контексті. Новою ***реципієнтською*** називають таку інформацію, яка є в поточній сентенції повідомлення, але до моменту його сприймання її не було в банку інформації реципієнта чи їх групи (для суспільства така інформація є відомою). Новою ***суспільною*** (абсолютно новою) називають таку інформацію, яка є в поточній сентенції повідомлення, але якої не було в банку інформації суспільства до моменту його сприймання. Нова реципієнтська і нова суспільна інформація водночас завжди є новою контекстною інформацією.

Поділ інформації на відому та нову відповідає лінгвістичній теорії темо-рематичного членування речення. Згідно з цією теорією, будь-яке речення в тексті ділиться на дві частини: перша — ***тема*** (відома з попереднього лівостороннього констексту частина інформації); друга — ***рема*** (невідома раніше частина інформації, яка додається до відомої — теми). При поєднанні речень кожна рема попереднього речення повторюється на початку наступного речення, але вже як його тема, оскільки вона стала відомою з попереднього лівостороннього контексту (рис. 6.3).

**Будова повідомлення за ступенем компресування.** Щоб полегшити реципієнтам сприймання інформацію, її розуміння чи пошук, досить часто її компресують. Так, у газетних виданнях спчатку подають це короткий виклад новин у ледах[[13]](#footnote-13), за яким іде повний; у наукових — це реферати статей чи анотації монографій; у художніх — це компедіуми (або екстензо), які розміщають після назви розділу перед самим текстом. Співвідношення між повним текстом повідомлення та його скомпресованими елементами (зміст, реферат, анотація та назва) показано на рис. 6.4.

Як видно з рис. 6.4, назва повідомлення за значенням еквівалентна анотації чи реферату, але вужча за них; анотація чи реферат еквівалентні змісту, але вужчі за нього; зміст еквівалентний повному тексту повідомлення, але вужчий за нього. Отже, між зображеними компонентами повідомлення існують відношення еквівалентності — згори вниз і відповідності — знизу вгору.

Н

Р

В

К

В

К

В

Р

В

Р

В

С

В

С

Повідомлення

Тема сентенції

Рема сентенції

Зміст (короткий, повний)

Сентенції

Рис. 3. Інформаційна будова повідомлення залежно від його новизни:

Н — нова інформація (контекстна, реципієнтська, суспільна);

К — нова контекстна інформація; Р — нова реципієнтська інформація;

С — нова суспільна інформація; В — відома інформація

Назва

Анотація / реферат

Зміст (короткий, повний)

Повний текст

Рис. 4. Інформаційна будова повідомлення за ступенем його компресування

3.2. Лінгвістична будова

Лінгвістична будова є матеріальною основою усіх інших видів будови повідомлення — композиційної, логічної, інформаційної тощо.

Мовознавці розмежовують лінгвістичну й нелінгвістичну (цифри, спеціальні знаки тощо) частини тексту повідомлення.

Як правило, на лінгвістичну частину припадає левова частка обсягу більшості видань (крім ілюстрованих). Вона складається з синтаксично непов’язаних і синтаксично зв’язних текстів.

Серед непов’язаних текстів можна виокремити такі види:

— синтаксично непов’язані між собою слова і словосполучення (наприклад, пред­метні покажчики);

— номінативні непов’язані між собою речення (наприклад, титульні елементи, рубрики, зміст).

У зв’язних текстах лінгвістичні одиниці одного ступеня ієрархії утворюють лінгвіс­тичний рівень, наприклад, рівень фонемно-графемний, рівень морфем тощо (табл. 6.1).

У зв’язних писемних текстах, з якими найчастіше мають справу редактори видань, виокремлюють такі лінгвістичні одиниці, як***літери*** (графеми), ***морфи****,* ***словоформи****,* ***слово­сполучення****,* ***речення****,* ***надфразні єдності***(НФЄ*),* ***блоки***й ***дискурс***. У табл. 6.1 лінгвістичні одиниці усних текстів подано в порівнянні з відповідними одиницями мови (у мові надфразного, блокового і дискурсного рівнів нема).

*Таблиця 1*

Одиниці текстів і мови

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| Рівень | Тексти | Мова |
| писемні | усні | писемна | усна |
| Фонемно-графемний (субзнаковий) | графеми (літери чи лігатури) | мовні звуки | графеми (літери чи лігатури) | фонеми  |
| Морфемний | морфи (ланцюжки літер або лігатур) | морфи (ланцюжки мовних звуків) | морфеми (ланцюжки літер або лігатур) | морфеми (ланцюжки фонем) |
| Лексемний | словоформи (ланцюжки морфів) | фонослова (ланцюжки морфів зі службовими словами) | лексеми, слова (ланцюжки морфем) | лексеми, слова (ланцюжки морфем) |
| Синтаксичний-1 | словосполучення (ланцюжки словоформ) | синтагми (ланцюжки фонослів) | непредикативні синтаксичні конструкції (синтаксеми-1) | непредикативні синтаксичні конструкції (синтаксеми-1) |
| Синтаксичний-2 | речення (ланцюжки словосполучень) | фрази, або висловлювання (ланцюжки синтагм) | предикативні синтаксичні конструкції (синтаксеми-2) | предикативні синтаксичні конструкції (синтаксеми-2) |
| Надфразний | надфразні єдності | надфразні єдності | — | — |
| Блоковий | блоки | блоки | — | — |
| Дискурсний | дискурс | дискурс | — | — |

Виокремлення в текстах графем, морфів, словоформ, словосполучень, речень і НФЄ[[14]](#footnote-14) є загальноприйнятим, а блоків і дискурсу трапляється лише в деяких дослідженнях[[15]](#footnote-15). Блоком називатимемо лінійно розташовану множину НФЄ, об’єднаних однією темою. Найчастіше блоку як лінгвістичній одиниці в композиції (див. розділ 6.3.3) відповідає розділ чи підрозділ. Дискурс — це лінійно упорядкована множина блоків, якій властиві певні стильові ознаки.

Наведені в табл. 6.1 для писемних текстів вісім рівнів можна об’єднати у три більші групи — фонемно-графемного (субзнакового) рівня, номінативних і комунікативних рівнів:

{

{

{

 рівень дискурсу

 комунікативні рівні рівень блоків

 рівень НФЄ

 рівень речень

 рівень словосполучень

 номінативні рівні рівень слів

 рівень морфем

 фонемно-графемний рівень рівень літер

Рівень морфем належить одночасно і до групи номінативних рівнів, і до фонемно-графемного (субзнакового) рівня.

Будь-який зв’язний текст повідомлення можна представити у двох видах: а) як лінійну послідовність лінгвістичних одиниць найнижчого рівня — літер чи звуків; б) як деревоподібний граф (вершина — дискурс), на кожному ієрархічному рівні якого відходять розгалуження до одиниць нижчого рівня.

Кожен реципієнт сприймає текст спочатку як лінійну послідовність лінгвістичних одиниць найнижчого рівня (субзнаків), а потім, у процесі сприймання, опановує його на дедалі вищих рівнях, аж поки не завершить сприймання на найвищому рівні — дискурсу.

3.3. Композиційна будова

Композицію творять компоненти двох видів — ***композиційні одиниці*** (фрагменти тексту певної довжини) і ***композиційні зв’язки*** (відношення, в яких перебувають між собою композиційні одиниці)*.* Але композиція — це не хаотично розміщені компоненти цих двох видів. ***Композиція***— це упорядковано розташовані композиційні одиниці, об’єднані в одне ціле композиційними зв’язками. Композиційні одиниці (без їх конкретного наповнення) та зв’язки між ними утворюють композиційну будову повідомлення.

Композиційними одиницями в повідомленні є такі фрагменти тексту: ***речення****,* ***НФЄ****,* ***підпідрозділи***(параграфи), ***підрозділи****,* ***розділи***, ***частини****,* ***томи****.* Відповідно, у композиційній будові виокремлюють рівні речень, над­фразних єдностей, підпідрозділів, підрозділів, розділів, частин і томів.

Проте така кількість рівнів і відповідних їм одиниць композиції (томів, частин, розділів, підрозділів, підпідрозділів, НФЄ, речень) не означає, що всі вони обов’язково повинні бути в кожному повідомленні. Композиції конкретних повідомлень, як правило, мають від двох до п’яти рівнів. Обов’язковим у повідомленні є лише один, найнижчий, рівень — рівень речень.

Композиційні зв’язки, в які вступають між собою одиниці, можна класифікувати за двома критеріями:

— за формою (послідовність, підпорядкованість, незалежність, перехрещення тощо);

— за семантичним наповненням (зв’язки часові, причинно-наслідкові, кла­си­фі­каційні; події, пов’язані участю в них однієї дійової особи; характеристики, пов’язані з одним і тим самим об’єктом, тощо).

Найпростіша композиція[[16]](#footnote-16) текстової чвстини оригіналу зображена на рис. 5.

3.4. Логічна будова

Рис. 6.5. Графічне зображення композиції

(за М. Д. Феллером)

Стрижень композиції

Блок

Форагметн

Абзац

Речення

Логічна будова оригіналу охоплює як номінативні (для зв’язних і непов’язних текстів), так і комунікативні (для зв’язних текстів) лінгвістичні рівні.

У тексті повідомлення розрізняють ту частину, яка утворює одиниці логіки, і ту, яка таких одиниць не утворює, — алогічну (наприклад, спонукальні речення, вигуки, речення, що не є твердженнями тощо)[[17]](#footnote-17).

У повідомленні виокремлюють чотири види одиниць логіки: поняття, вислови, виводи й аргументації.

***Поняття*** — це ідеальний образ, який описують множиною суттєвих ознак об’єкта. Поняття позначають повнозначними номінативними словами, слово­спо­лученнями чи називними реченнями.

Крім власне понять, до цього рівня належать предикати (дієслова, тобто назви зв’язків між поняттями), а також квантори, тобто оцінки тверджень за певними ознаками, наприклад, кількістю (числівники, прислівники тощо).

***Вислів*** — це логічна структура, що має форму простого речення. Розрізняють вислови двох видів: стверджувальні (***твердження***) й спонукальні. Своєю чергою, спонукальні вислови поділяють на вислови, що спонукають до фізичної дії, і вислови, що спонукають до надання інформації — ***запитання***.

***Твердження*** — це структура, яка складається з однієї чи кількох виражених поняттями змінних, одного предиката, що поєднує ці змінні, та кванторів.

Приклад. *Справді, учора на ковзанці двоє хлопців зустрічалися з трьома симпатичними дівчатами*. У цьому твердженні: *хлопці, дівчата* — змінні, виражені поняттями, *зустрічалися* — предикат, а *справді, учора, на ковзанці, двоє, трьома* — квантори (*справді* — квантор відношення до дійсності*, учора* — квантор відношення до часу*, на ковзанці* — квантор відношення до місця*, двоє, трьома* — квантори кількості).

У твердженні предикати, змінні й квантори виражають словами та словосполу­ченнями. У мові твердженню відповідає просте речення, а в інформаційній будові — сентенція.

***Вивід*** — це задані шаблонами й об’єднані логічними операціями два чи більше твердження, які дають змогу отримати нові знання. До логічних операцій належать заперечення (*НЕ*)*,* кон’юнкція (*І*)*,* диз’юнкція (*АБО*)*,* імплікація (*ЯКЩО... ТО...*)*,* тотожність. Твердження, що служать основою виве­дення, називають засновками, а твердження, яке виводять із засновків, — висновком.

У мові висновку може відповідати складне речення, група з кількох простих речень, окрема НФЄ.

***Аргументація*** — це множина об’єднаних логічними операціями окремих тверджень і виводів, за допомогою яких з’ясовують істинність тези. Окремими твердженнями можуть виступати, наприклад, визначення, поділи тощо. Теза доведення так само має форму твердження. У лінгвістиці аргументації відповідає група з кількох НФЄ, блок чи навіть дискурс, а в теорії інформації — повідомлення.

4. Будова нетекстової частини оригіналу

4.1. Ілюстрації

***Ілюстрація*** — це графічна інформація, зафіксована у двомірному просторі у вигляді точок (пікселів) одного чи кількох кольорів.

***Піксель*** — це мінімальний зображальний елемент, який на нормальній віддалі сприйняття (приблизно 30 см) оком людини не розрізняється. Піксель має форму прямокутника, на площині якого може бути зображене коло, квадрат, прямокутник, еліпс, трикутник, будь-яка неправильна фігура тощо. Для кожного пікселя на ілюстрації задаються координати у двомірному просторі, а також колір та інтенсивність. Сучасні електронні технології опрацювання ілюстрацій, реалізовані в пристроях уведення (сканерах), системах опрацювання ілюстрацій (СОІ), системах опрацювання фотографій (СОФ) і фотовивідних машинах (ФВМ), використовують кілька типових моделей кольороподілу.

Кожна ілюстрація — це поєднання чотирьох компонентів:

— посилання в основному тексті на ілюстрацію;

— власне ілюстрації;

— заголовка ілюстрації (нумераційного і тематичного), тобто її назви;

— експлікації (пояснення до окремих елементів ілюстрації).

Перший, третій і четвертий компоненти для деяких видів літератури (наприклад, публіцистич­ної — газет) можуть бути факультативними.

Розрізняють такі основні види ілюстрацій: малюнки (художні — оригінальні й репро­дукції), рисунки (технічні), графіки, креслення, схеми, карти та фотографії.

4.2. Таблиці

***Таблиця***— це множина однотипних тверджень, розміщених у двомірному просторі з чітко визначеним порядком (позицією) їх елементів (рис. 6.6).

У твердженнях таблиці виокремлюють характеризований суб’єкт (його ще називають підметом), а також один чи кілька об’єктів — характеристик суб’єкта (однорідні присудки). Предикат у таблиці явно не вказують, а розуміють за замовчуванням (такий-то суб’єкт має ось такі характеристики).

Приклад. Припустімо, існує істинне твердження: *Петро народився 1970 р. і має зріст 178 см.* Існує позиційна структура подання цих даних: <*Петро; рік народження; зріст, см>,* — тобто: <*Петро; 1970; 178>.* Очевидно, що в цій структурі змінити їх послідовність [наприклад, подати так: <*Петро; 178; 1970>*], неможливо, оскільки виникне помилка (*Петро народився 178 року й має зріст 1970 см*, — що суперечить прийнятому на початку твердженню).

Якщо для характеристики таблиці скористатися термінами теорії баз даних, то кожен її рядок можна назвати записом, а кожну його характеристику — окремим полем у цьому записі.

Якщо в повідомленні подають таблицю, то в ньому повинно бути:

— посилання на таблицю;

— заголовок таблиці (нумераційний і тематичний);

— власне таблиця;

— примітка (пояснення окремих елементів таблиці чи коментар до неї, якщо потрібно).

Не всі перелічені елементи таблиці є обов’язковими (наприклад, нумераційний і тематичний заголовки чи примітки). Так, у популярних і публіцистичних виданях невелику таблицю можуть вставити безпосередньо в речення як один із його членів. Така таблиця не має ні нумераційного, ні тематичного заголовків, стовпці та рядки в ній можна не відділяти лінійками. Такі таблиці називають ***виводами****.*

Крім таблиць, в оригіналах, хоч і рідко, все ж використовують таблицеподібні форми *—* таблоїди*.* Таблоїд має форму прямокутника, в який вписані прямокутники різної величини, відокремлені один від одного лінійками.

Верхню частину таблиці (рис. 6.6) називають головкою, а нижню — хвостом. Хвіст таблиці, своєю чергою, має ліву (боковик, в якому подають підмети — назви суб’єктів) і праву частини (прографку, в якій подають присудки — значення характеристик об’єктів). У хвості таблиці виділяють рядки (тобто суб’єкт і всі його характеристики), стовпці (спільну характеристику всіх об’єктів), а також комірки (одну характеристику конкретного суб’єкта)[[18]](#footnote-18). У головці таблиці іноді виділяють також кількість ієрархічних рівнів (на рис. 6.6 їх два).

Набирають таблиці за допомогою програм, які називають ***редакторами таблиць*** (вони включені до складу текстових процесорів і видавничих систем як окремі функції).

Різновидами таблиць є проформи й пустографки. ***Проформа*** — це таблиця, яка складається з головки і/чи боковика з короткими лінійками початку прографки. Використовують у книжкових виданнях, призначених для ведення звітності. ***Пустографка*** — це таблиця, в якій у головці та боковику є назви стовпціві рядків, а рядки призначені для заповнення ручним способом.

***Нумераційний заголовок***

***Тематичний заголовок***

 ***Головка***

 ***Хвіст***

{

{

***Боковик***

 ***Прографки***

***Комірки***

 ***Рівень 1***

 ***Рівень 2***

*Таблиця 2*

 Фізіологічні характеристики кандидатів у космонавти

|  |  |
| --- | --- |
| Прізвище | Характеристика |
| рік народження | зріст, *см* | маса, *кг* |
| Іваненко | 1960 | 175 | 72 |
| Петренко | 1962 | 182 | 78 |
| Сидоренко | 1958 | 176 | 74 |

Рис. 6.6. Будова таблиці

4.3. Формули

***Формула*** — це символьний запис тверджень науки, поданий у двомірному просторі.Формули описують відношення між об’єктами, величинами (у матема­тиці, фізиці й технічних науках) або будову речовини (у хімії чи біології).

Будь-яка формула складається з чотирьох компонентів:

— посилання на формулу;

— власне формули;

— порядкового номера (у розділі чи цілому виданні);

— експлікації (пояснення кожного символа).

Посилання на формулу не є обов’язковими, якщо формули включені в синтаксичну будову речень.

Із позиції поліграфії формули — це аплікація кількох прямокутників, у кожен з яких вписано потрібний символ. Ці прямокутники можна “вставляти” один в одного за принципом російської національної іграшки — “матрьошки”. Приклади окремих елементів формул і будови самих формул наведені на рис. 6.7.

Із окремих формул, за потреби, можна складити системи рівнянь, об’єднаних парантезами[[19]](#footnote-19). У цьому випадку всі перелічені елементи системи рівнянь (окремі формули, парантези) також є прямокутниками.

Для набирання формул використовують спеціальні програми, які називають ***редакторами формул***. Редактори формул входять до складу текстових процесорів і видавничих систем як окремі функції.

*a*

2

*i*

Σ

*i*=*n*

*i=*0

*а*

*б*

Рис. 6.7. Будова формул:

*а* — прямокутники без вписаних символів (до введення);

*б* — прямокутники з вписаними символами (після введення)

5. Будова апарату

Крім описаних текстових і нетекстових частин, видання містить апарат: доповнювальні, джерельні, пошукові та факультативні компоненти.

Частково апарат видання в авторському оригіналі укладає автор. Проте остаточно його повинен укомплектувати редактор. Укомплектування апарату — одна з умов перетворення авторського оригіналу у видавничий.

**Доповнювальні компоненти.** Завдання компонентів цього типу полягають у тому, щоб: а) давати до тексту пояснення, без яких повідомлення може бути мало чи взагалі незрозумілим для реципієнтів або реципієнти можуть зрозуміти його неправильно; б) пояснювати реципієнтам контекст повідомлення (минулий чи сучасний), що сприятиме його правильному розумінню; в) надавати реципієнтам додаткові аргументи для сформульованих у повідомленні тез доведення чи спростування.

До доповнювальних компонентів належать:

— ***списки*** — ***списки скорочень, списки одиниць вимірювання, списки умовних позначень, глосарії*** (списки основних використаних термінів та їх означення), ***списки авторів*** тощо;

— ***передмови****,* ***післямови****,* ***додатки***;

— ***примітки*** і ***коментарі*** (внутрітекстові, посторінкові, позатекстові; особливим видом приміток є джерельні, що вказують на джерела запозичень; про них див. далі).

Доповнювальні компоненти є зв’язними текстами (крім списків). При цьому вони, своєю чергою, можуть містити будь-які інші компоненти пові­домлення (таблиці, формули, ілюстрації тощо).

**Джерельні компоненти.** Завдання цієї групи компонентів полягає в тому, щоби вказати джерело будь-якого запозичення з інших повідомлень, яке є в основному тексті. Оскільки джерельні компоненти є різновидом приміток, їх можна розташовувати у виданні так само, як і примітки, тобто вони можуть бути внутрітекстовими, посторінковими і позатекстовими.

Види джерельних компонентів:

— опис паперового видання (бібліографічний опис);

— опис електронного видання;

— опис веб-сторінки;

— опис архівного документа;

— опис фільму;

— опис радіо- чи телепередачі;

— опис твору образотворчого мистецтва;

— опис музейного експонату.

Такі описи подають як записи в базах даних з відповідними полями й підполями. Саме так ці джерела в наш час представлені в бібліотечних системах і базах даних органів науково-технічної інформації. Структуру й наповнення цих полів регламентують міжнародні (International Standard Bibliographic Description) та державні стандарти на джерельні компоненти. Найбільш частовживаними серед них є бібліографічні описи, а також описи веб-сторінок і електронних видань. В історичній літературі, крім того, часто використовують архівні описи.

У деяких повідомленнях (наприклад, публіцистичних) джерела запозичень, хоч і вказують в оригіналі, в самому виданні не подають (наприклад, у газетах).

**Пошукові компоненти** використовують, як правило, у великих за обсягом виданнях з метою забезпечити реципієнтам можливість швидкого пошуку потрібної інформації. До пошукових компонентів належать:

— змісти (змісти розділу, однотомного й багатотомного видання, короткі й повні);

— покажчики (предметні, іменні, хронологічні, змішані тощо);

— колонтитули (верхні та нижні, на парних і непарних сторінках, з номерами сторінок і без них тощо).

Усі пошукові компоненти мають будову шаблонних записів, що складаються з окремих полів. Структуру цих записів регламентують видавничі норми.

Кожен запис змісту, покажчика чи колонтитула супроводжують номером сторінки — абсолютною адресою у виданні. Це допомагає швидко знайти потрібну інформацію. Пошукові компоненти утворюють у виданні локальну пошукову систему.

**Факультативні компоненти** — це необов’язкові компоненти апарату видання, їх використовують рідко. До цих компонентів належать, наприклад, ***фронтисписи, епіграфи, присвяти*** тощо.

6. Будова вихідних відомостей

**Поняття й склад вихідних відомостей.** Склад цих відомостей регламентує державний стандарт ДСТУ 4861: 2007 "Інформація та документація. Видання. Вихід­ні відомості"[[20]](#footnote-20).

***Вихідні відомості*** — це сукупність даних, які служать для однозначної ідентифікації видання і призначені для інформування отримувачів (реципієнтів), бібліографічного опрацювання і статистичного обліку. Висловлюючись образно,вихідні відо­мості — це наче конверт чи обгортка, в які вкладають саме повідомлення. Частину цих відомостей розміщують на початку, а частину — наприкінці видання.

Укомплектувати й професійно оформити вихідні відомості — завдання редактора.

Відповідно до ДСТУ 4861:2007, розрізняють вихідні відомості для книжкових і нотних видань, періодичних (негазетних, зокрема журнальних) видань, продовжуваних видань, газетних видань, аркушевих видань (крім образотворчих карток), образотворчих карток, календарів, видань, спеціально призначених для експорту.

Перелічені видів паперових видань мають такі вихідні відомості:

— надзаголовкові дані;

— відомості про автора(-ів);

— назва видання;

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— шифр зберігання видання (класифікаційні індекси УДК, ББК і авторський знак);

— Міжнародний стандартний номер книги (ISBN); Міжнародний стандартний номер нотного видання (ISMN); Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

— макет анотованої каталожної картки; анотація; реферат;

— знак охорони авторського права;

— відомості про засновника (співзасновників), редакторів, редакційну колегію;

— надвипускні дані;

— випускні дані.

***Надзаголовкові дані***:

— найменування організації, від імені чи за участю якої випускають видання;

— відомості про серію (назву, номер випуску, рік заснування) та підсерію (назву, номер випуску);

— відомості про осіб, які брали участь у створенні серії, підсерії.

У ***відомостях про автора*** ім’я автора (ініціали та прізвище, чи ім’я та прізвище, чи псевдонім) наводять так, як воно подано автором. Ім’я автора подають у називному відмінку. Після імені автора дозволено подавати відомості про його вчений ступінь, учену посаду тощо. У колективній праці імена авторів зазначають у прийнятій ними послідовності.

***Назву видання*** наводять у тому вигляді, в якому її подано або затверджено автором чи видавцем. Назву треба виокремлювати за допомогою засобів вирізнення серед інших вихідних відомостей (шрифтом, кольором тощо). Не дозволено випускати видання без назви.

***Підзаголовкові дані*** видання містять відомості:

— такі, що пояснюють чи доповнюють назву;

— про читацьку адресу (у виданнях дитячої літератури із зазначенням вікових особливостей);

— про вид видання і літературний жанр;

— про повторність видання (перевидання), характер перевидання та особливості відтворення видання («Факсимільне видання» чи «Репринтне видання»);

— про затвердження видання як підручника, навчального посібника, офіційного видання;

— про укладача;

— про мову тексту, з якої перекладено твір, та ім’я перекладача;

— про титульного, наукового, відповідального редакторів, членів редакційної колегії;

— про художника та фотографа;

— про автора передмови, вступної статті, коментарів;

— про загальну кількість томів багатотомного видання і порядковий номер тому (книги, частини);

— про основне видання в окремо виданому додатку до нього;

— місце і дату (число, місяць, рік) проведення заходу (у виданнях матеріалів конференцій, з’їздів, симпозіумів, нарад тощо).

Підзаголовкові дані розміщують на титульній сторінці під назвою.

***Вихідні дані*** — це:

— місце випуску видання;

— найменування (ім’я) видавця;

— рік випуску видання.

***Шифр зберігання видання*** складається з:

— класифікаційних індексів Універсальної десяткової класифікації (УДК);

— класифікаційних індексів Бібліотечно-бібліографічної класифікації (ББК);

— авторського знака.

Індекси подають саме в такій послідовності, в якій вони перелічені. Авторський знак розміщують під першою цифрою класифікаційного індексу ББК.

Класифікаційні індекси УДК, ББК і авторський знак визначають за відповідними довідковими виданнями[[21]](#footnote-21).

Шифр зберігання видання розміщують у верхньому лівому куті звороту титульного аркуша (див., наприклад, зворот титула цього посібника).

***Міжнародний стандартний номер нотного видання*** (ISMN) розміщують у лівому нижньому куті звороту титульного аркуша, якщо у виданні нема титульного аркуша — у нижній частині першої сторінки нотного видання.

***Макет анотованої каталожної картки*** (розмір 125×75 мм) містить бібліографічний запис, який складається із заголовка бібліографічного запису, бібліографічного опису, анотації, класифікаційних індексів УДК, ББК і авторського знака (додаток 18).

У наукових виданнях замість макета анотованої каталожної картки рекомендовано подавати реферат.

Дозволено не наводити макет анотованої каталожної картки у виданнях з поліпшеним оформленням, малого обсягу, малоформатних, мініатюрних, а також у виданнях для дітей дошкільного і молодшого шкільного віку. Так само дозволено не подавати анотацію в макеті каталожної картки в підручниках для загальноосвітніх шкіл.

Макет анотованої каталожної картки наводять мовою тексту видання.

Макет анотованої каталожної картки розміщують у нижній частині звороту титульного аркуша чи на останній сторінці перед надвипускними даними, якщо у виданні нема титульного аркуша — на останній сторінці або на другій чи на третій сторінці обкладинки.

***Міжнародний стандартний номер книги*** (ISBN) наводять згідно з ДСТУ 38141 і розміщують у лівому нижньому куті звороту титульного аркуша чи в лівій нижній частині суміщеного титульного аркуша. ISBN зазначають повторно в макеті анотованої каталожної картки.

У серійному виданні (якщо серія періодична чи продовжувана) під ISBN розміщують ISSN.

***Знак охорони авторського права*** містить:

— латинську літеру "С" (перша літера англійського слова copyright — *авторське право*), обведену колом — ©;

— ім’я особи, що володіє авторським правом на твір (фізична чи юридична; одна чи кілька);

— рік першої публікації твору.

Знак охорони авторського права розміщують у правому нижньому куті звороту титульного аркуша.

У збірнику творів різних авторів знак охорони авторського права на кожний окремий твір розміщують у нижній частині першої текстової сторінки твору.

***Надвипускні дані***:

— вид видання за цільовим призначенням;

— назва та номер випуску серії (підсерії);

— ім’я автора(-ів);

— назва видання;

— підзаголовкові дані;

— мова тексту видання (крім видань українською мовою);

— відомості про наявність паралельного видання іншою мовою, окремо виданого додатка.

Надвипускні дані розміщують у зазначеній стандартом послідовності перед випускними даними видання.

***Випускні дані***:

— формат паперу та частка аркуша;

— обсяг видання в умовних друкованих аркушах;

— наклад;

— номер замовлення виготовлювача видавничої продукції;

— повне найменування (ім’я) та місцезнаходження видавця;

— серію, номер, дату видачі свідоцтва про внесення видавця до Державного реєстру видавців, виготовлювачів і розповсюджувачів видавничої продукції;

— повне найменування (ім’я) та місцезнаходження виготовлювача видавничої продукції;

— серія, номер, дата видачі свідоцтва про внесення виготовлювача видавничої продукції до Державного реєстру.

Випускні дані наводять у встановленій стандартом послідовності.

Крім того, за традицією у випускних даних можуть вказувати: дату передачі повідомлення в набір; дату підписання до друку; основну гарнітуру шрифту; спосіб друку; обсяг в обліково-видавничих аркушах; ціну.

Деяку специфіку в оформленні вихідних відомостей мають іншомовні видання, паралельні, двомовні й багатомовні видання, перекладні видання, окремо видані додатки до видання, перевидання, передруки, факсимільні й репринтні видання, комплектні видання, комбіновані видання, видання для дітей, видання з поліпшеним оформленням, малого обсягу, малоформатні й мініатюрні, серійні видання, багатотомні видання, що зазначено в стандарті ДСТУ4861: 2007.

Перелічені вихідні відомості переважно розташовують: а) на титулі: надзаголовкові дані, відомості про автора та інших осіб, які брали участь у підготовці видання, заголовок (назву) видання, підзаголовкові дані, дані про передрук, вихідні дані; б) на звороті титула: індекс УДК, ББК, авторський знак, макет анотованої каталожної карточки, реферат, анотацію на книгу, знак охорони авторського права, ІSBN; в) на останній сторінці видання: надвипускні й випускні дані.

**Вихідні відомості в книжковому та в нотному виданні**:

— надзаголовкові дані;

— відомості про автора(-ів);

— назва видання;

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— шифр зберігання видання (класифікаційні індекси УДК, ББК і авторський знак);

— тільки для нотного видання: Міжнародний стандартний номер нотного видання (ISMN);

— макет анотованої каталожної картки; анотація; реферат;

— тільки для книжкового видання: Міжнародний стандартний номеркниги (ISBN);

— знак охорони авторського права;

— надвипускні дані;

— випускні дані.

**Вихідні відомості в періодичному (негазетному) виданні**:

— Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

— надзаголовкові дані;

— назва видання; власна назва випуску;

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— відомості про редакторів, редакційну колегію;

— знак охорони авторського права;

— надвипускні дані;

— випускні дані.

Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN) наводять згідно з ДСТУ 4515 і розміщують у правому верхньому куті першої сторінки обкладинки чи переднього боку палітурки, якщо їх нема — у правому верхньому куті титульної чи суміщеної титульної сторінки.

Деяку специфіку в оформленні вихідних відомостей мають паралельне видання, окремо виданий додаток до видання, іншомовне видання, відомості про об’єднання, поділ, припинення та зміни у виданні, відомості про відновлення видання, додаткові відомості про видання.

**Вихідні відомості в продовжуваному виданні**:

— Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

— надзаголовкові дані;

— назва видання; власна назва випуску;

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— відомості про засновника (співзасновників), редакторів, редакційну колегію, укладача;

— класифікаційний індекс УДК;

— знак охорони авторського права;

— надвипускні дані;

— випускні дані.

**Вихідні відомості в газетному виданні**:

— Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

— назва видання;

— підзаголовкові дані;

— відомості про редактора, редакційну колегію;

— знак охорони авторського права;

— надвипускні дані;

— випускні дані.

Крім того, у вихідних відомостях періодичного (негазетного), продовжуваного та газетного видань часто подають таку необов’язкову інформацію, як номер телефону редакції та електронну адресу редакції.

**Вихідні відомості в аркушевому виданні** (крім образотворчої картки):

— надзаголовкові дані;

— ім’я автора(-ів);

— назва видання (твору мистецтва);

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— випускні дані;

— знак охорони авторського права.

**Вихідні відомості в образотворчій картці**:

— ім’я автора (художника чи фотографа);

— назва картки;

— вихідні дані;

— випускні дані;

— знак охорони авторського права.

**Вихідні відомості в календарях**:

— у малоформатних і мініатюрних табелях-календарях: ISSN, назва, адреса редакції, знак охорони авторського права, відомості про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації (серію, номер, дату видачі свідоцтва), тираж, номер замовлення виготовлювача видавничої продукції;

— у календарях книжкового типу, настільних перекидних, відривних щоденних — аналогічно до оформлення книжкового видання;

— у настінних ілюстрованих, настільних і настінних табелях-календарях — аналогічно до аркушевого видання;

— малоформатний і мініатюрний табель-календар — аналогічно до образотворчої картки.

Стандарт регламентує місце розташування всіх перелічених елементів вихідних відомостей.

**Вихідні відомості в експортних виданнях**[[22]](#footnote-22):

— оформлюють згідно з положеннями міжнародних стандартів Міжнародної організації зі стандартизації (ISO);

— розміщують вклейку, яка має містити вихідні відомості видання;

— послідовність, наповнення і розміщення елементів вихідних відомостей на вклейці також залежить від виду видання (див. вище).

**Вихідні відомості у повідомленнях інформаційних агентств** (ст. 28 Закону "Про інформаційні агентства"):

— назва інформаційного агентства;

— прізвище та ініціали редактора (головного редактора);

— порядковий номер випуску і дата виходу в світ;

— адреса агентства.

Усі перелічені елементи вихідних відомостей повинні бути оформлені згідно з нормами (шаблонами) стандартів.

**Вихідні відомості в електронному виданні.** В Україні вихідні відомості для електронних видань регламентує ДСТУ 7157:2010. Згідно з цим стандартом електронне видання повинно мати такі вихідні відомості:

— надзаголовкові дані;

— відомості про автора(-ів);

— назву видання;

— підзаголовкові дані;

— вихідні дані;

— випускні дані;

— класифікаційні індекси (УДК, ББК) і авторський знак[[23]](#footnote-23);

— вид видання за цільовим призначенням;

— міжнародні стандартні номери: Міжнародний стандартний номер книги (ISBN), Міжнародний стандартний номер нотного видання (ISMN), Міжнародний стандартний номер серіального видання (ISSN);

— бібліографічний опис[[24]](#footnote-24);

— анотація;

— знак охорони авторського права.

На відміну від паперових видань у підзаголовкових даних періодичних електронних видань зазначають їх періодичність і порядковий номер випуску. Якщо видання є оновлюваним, вказують дату останнього оновлення.

У випускних даних вказують:

— види й кількість електронних носіїв і комплектність електронного видання;

— обсяг даних, Мб;

— тривалість аудіо- й відеофрагментів, хв;

— наклад;

— найменування (ім'я), місцезнаходження й електронну адресу, телефон, факс видавця, а також редакції (тільки для періодичних чи продовжуваних видань);

— найменування (ім'я), місцезнаходження й електронну адресу, телефон, факс виготівника накладу електронного видання;

— серію, номер і дату видачі Свідоцтва про внесення видавця й виготівника електронного видання до Державного реєстру суб'єктів видавничої справи (для неперіодичного електронного видання).

В електронному виданні, яке є копією друкованого, відомості про паперове видання подають у формі бібліографічного опису.

В електронних виданнях, що виходять недержавною (неукраїнською) мовами, вихідні відомості подають так:

— прізвища й імена авторів — утранслітерованій формі (на основі таблиці транслітерування, затвердженій постановою Кабінету Міністрів України);

— все решта — в перекладі українською мовою;

— вказують мову тексту видання.

Хоча в стандарті не вказано, проте в електронних виданнях на компакт-дисках за фактом завжди подають штрих-код.

Місце розташування цих відомостей на первинному й вторинному пакованні, на етикетці й титульному екрані, а також у супровідній документації вказано в стандарті.

1. Ці вимоги визначає видавництві чи видавничі організація. [↑](#footnote-ref-1)
2. Вимоги адаптовано до комп'ютерних технологій готування видань. [↑](#footnote-ref-2)
3. *Сикорский Н. М.* Теория и практика редактирования. 2-е изд. М.: Высшая школа, 1980; *Мильчин А. Э.* Методика редактирования текста. 3-е изд., перераб. и доп. М.: Логос, 2005; *Григораш Д. С.* Теорія і практика редагування газети. Львів: Вид-во ЛДУ, 1966. [↑](#footnote-ref-3)
4. *Феллер М. Д.* Структура произведения. М.: Книга, 1981. [↑](#footnote-ref-4)
5. Видання може бути переважно текстове, переважно ілюстраційне або ілюстраційно-текстове (тобто містить порівну текст й ілюстрації). Ілюстраційні видання можуть не мати сюжету (альбоми чи аркушеві видання) або мати сюжет як, наприклад, комікси, що будуються на графічних новелах (романах). [↑](#footnote-ref-5)
6. Сюди, крім газет, ми зараховуємо журнальні видання, заверстані за макетами (англ. magazine). Для інших журналів (англ. journal), як і до книг, застосовують безмакетну верстку. [↑](#footnote-ref-6)
7. Їх іноді називають "колонкою (стовпцем) редактора". [↑](#footnote-ref-7)
8. Її іноді називають "колонкою (стовпцем) редактора". [↑](#footnote-ref-8)
9. Внутрішні додатки можуть містити, наприклад, відомості про авторів. [↑](#footnote-ref-9)
10. У реферативних журналах подають списки реферованих видань. [↑](#footnote-ref-10)
11. Образ (у кібернетиці) — сукупність вхідних сигналів, що що мають спільні властивості. [↑](#footnote-ref-11)
12. *Weaver W.* Recent Contributions to the Mathematical Тheory of Communication // *Shannon С. Е.,Weaver W.* А Mathematical Theory of Communication. Urbana: Univ. of IIIinois Press, 1949. [↑](#footnote-ref-12)
13. Анотація, яку в англомовній літературі позначають терміном lead. [↑](#footnote-ref-13)
14. Тут під НФЄ розуміємо множину з кількох речень, зв’язану засобами граматики тексту (наприклад, повторами). У повідомленні НФЄ часто відділяють одну від одної за допомогою абзацних відступів. Проте в деяких випадках, наприклад, при переліках, абзацні відступи можуть бути і всередині НФЄ. [↑](#footnote-ref-14)
15. *Феллер М. Д.* Структура произведения. М.: Книга, 1981. [↑](#footnote-ref-15)
16. *Феллер М. Д.* Структура произведения. М.: Книга, 1981. (Див. форзаци книги). [↑](#footnote-ref-16)
17. *Кондаков Н. И.* Введение в логику. М.: Наука, 1967. С. 366. [↑](#footnote-ref-17)
18. Висловлюючись термінами систем керування базами даних, кожен рядок можна назвати записом, а кожну його характеристику — полем. [↑](#footnote-ref-18)
19. Парантез — фігурна дужка, що охоплює кілька формул. [↑](#footnote-ref-19)
20. ДСТУ4861: 2007. Інформація та документація. Видання. Вихід­ні відомості. Чинний від 05.11.2007. К. : Держспожив­стандарт України, 2009. 45 с. Методика застосування цього стандарту описана в публікації: Оформлення вихідних відомостей у виданнях : метод. рек. / уклад. *Г. М. Плиса*. К.: Кн. палата України, 2007. 52 с. [↑](#footnote-ref-20)
21. Універсальна десяткова класифікація (УДК): У 2 кн. :Пер. з англ. / Кн. палата України ім. Івана Федорова. К., 2005. Кн. 1: Таблиці. К., 2005. 930 с.; Універсальна десяткова класифікація (УДК): У 2 кн. :Пер. з англ. / Кн. палата України ім. Івана Федорова. К., 2005. Кн. 2: Алфавітно-предметний покажчик. К., 2005. 809 с.; Библиотечно-библиографическая классификация. Таблицы для масоовых библиотек. 2-е изд. М.: Книга, 1984; *Хавкина Л. Б.* Авторские таблицы. Двузначные. 24-е изд. М., 1986. [↑](#footnote-ref-21)
22. До видань, спеціально призначених на експорт, належать видання, наклад яких чи більшу частину якого призначено для реалізації на зовнішньому ринку. [↑](#footnote-ref-22)
23. Тільки для локального видання. [↑](#footnote-ref-23)
24. Тільки для локального видання. [↑](#footnote-ref-24)